外國新郎新娘拜天地

唐瓊

白鷺和烏駝祥子》所用而借來的道具。樂曲聲中，這一對新人由伴娘引導，共握一條紅綢帶，面對面地與衆賓客相見。

在司儀童弟高聲宣讀婚禮程序時，英若誠發揮特長，作同聲英文傳譯。

「拜天地（並且追拜父母）。新郎新娘跪下！一磕頭，二磕頭，三磕頭！一拜來賓，三拜司儀（這時新郎揭去新娘蒙頭的紅頭巾）。」全場一片歡笑鼓掌聲。

更想入非非的是宣佈「立家規」。司儀請白霞一手高舉一把苕帚（掃把），一手叉腰，又叫烏韋跪在「石榴裙」下。

按照規定，三條家規她每宣佈一條，他都要回答：「I Promise（我保證，我答應）。

於是司儀問新娘那第一條，她想了片刻，說道：「不許打我的三隻貓。」第二條是「不許打我。」第三條「不許過於親近別的女人。」

新郎一一俯首稱臣，只是聽到最後，立即回敬了一句：「你也不許過於親近別的男人！」（白鳥七彩婚禮之一）

Patricia Wilson，西德新郎Uwe Kraurer，他倆是北京外文出版局聘請的專家。婚禮假座王府井首都劇場三樓小禮堂舉行，發五百張請柬，到賀客六百人。劇場這時正演莎翁名劇《請君入甕》（一譯《一報還一報》）。司儀是最佳人選，曾和卜合（鮑伯·霍普）拍檔的英若誠，還有話劇演員童弟。

謹以冒牌「十字令」補賀：

一流婚禮，二位洋人，三從四德，五顏六色，七章八索，久笑不已，十分有趣。

新郎新娘是妙人，堅持按照中國古老傳統婚禮辦喜事，拜天地，於是多位嘉賓看到如下場景。

烏韋·克勞特長袍馬褂，頭戴禮帽，上綴簪花，白霞是一身紅：紅綢旗袍，外加紅綢短衫，頭上有紅綢之花，還蒙上一塊紅頭巾。至於桌子、燭台等等，那是一應從老舍話劇《駱拿婚禮，有趣，有奇趣。

英國新娘

北京天主教徒慶聖神降靈節

天主教七件聖事都已恢復

【新華社北京七日電】一百多名北京天主教徒今天在南堂慶祝聖神降靈節時領受了堅振。

「至此，我們已恢復了天主教所有的七件聖事」，北京主教傅鐵山向與地說。

如此衆多的人領受堅振是「文化大革命」以來的第一次。據悉還有二百多名教徒將分別在下二次主日時領受堅振。

慶祝聖神降靈的活動今天上午也在東堂進行。數千名中外教徒參加了兩堂的慶祝活動。

又訊：湖南常德主教楊高堅和湖北主教屠世華分別在東堂、宣武門教堂主持大禮彌撒。

重慶鋁廠產品銷港

近年出口高檔貨已進入國際市場

【新華社成都七日電】西南鋁加工廠生產的高表面鋁材，已成為香港、東南亞國際市場上的暢銷品。

座落在重慶市郊的西南鋁加工廠，是中國六十年代建設起來的一座大型輕金屬加工廠，技術力量比較雄厚。在這個廠的生產設備中，除一台輔助設備軋輥磨床以外，其餘全是中國自己製造的。但是，這個廠過去生產品種單一，質量很低，遲遲達不到設計能力。黨的十一屆三中全會以後，這個廠逐步改變了長期以來單一生產的局面，大力發展農業、輕工業、日用消費品生產需要的各種鋁材和出口的高檔產品，出現了欣欣向榮的新氣象。

一年多來，西南鋁加工廠已先後出口了五千多噸各種鋁材，銷售到十三個國家和地區。去年，這個廠的產量、利潤等主要經濟技術指標都創造了建廠以來的新紀錄，有三種產品被評為冶金部的優質產品，高表面鋁材獲得了國家經委頒發的優質產品金質獎章。

杭州張小泉剪刀年產突破千萬把

（北京消息）「中國新聞社一報道，飲譽中外的杭州張小泉剪刀一九八〇年產量第一次突破一千萬把大關，創歷史最高紀錄。今年，剪刀日產量又從去年的二萬九千多把增加到三萬二千多把。這是張小泉剪刀廠同六個社隊、街道企業搞聯合，努力擴大名剪生產能力所取得的豐碩成果。

郵學家劉廣實曾長期研究

中國首套大龍郵票發行日期已獲考證

應為光緒四年七月二十九日

【中國新聞社上海七日電】中國郵學家劉廣實經長期研究，認為中國第一套大龍郵票發行的日期為一八七八年（清光緒四年）七月二十九日。

中國第一套大龍郵票共三枚，其中三分銀、五分銀在一八七八年七月二十九日開始發行，一分銀遲至九月四日出售。長期來，研究者對大龍郵票發行日期，說紛紜。劉廣實長期收集有關資料，參考北京、上海、江蘇、浙江、台灣以及英、美、日等國內外集郵家的意見，最近他又在有關檔案中發現可資利用的材料，詳加考辨，提出大龍郵票比較準確的發行日期。

劉廣實是福建省福州人，今年四十歲。他在中學時期開始集郵，十八歲即發表研究著作，並為港報撰寫集郵文章。前二年，《集郵》雜誌復刊後，劉廣實被聘為編輯。

VIDEO FAIR 平霸視聽中心
39E PENDER ST. VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9
（位於中華文化中心對面）TEL: 687-2293
UNICO'S
代理：ZENITH PIONEER TOSHIBA JVC AIWA JENSEN 等名廠的產品
電視之王的必定美 Betamax 系統錄影機 質地最好操作最快又最方便
NEW
VIDEO DIRECTOR · VR9750J
KE-5000
本公司是多間名廠所指定的唯一修理服務店，高級技師代客錄影，轉帶（由8MM菲林轉爲錄影帶）及解答一切有關錄影的疑問，服務一流，價錢平霸。
並備有專人爲閣下修理一切汽車及家庭音响器材。
本公司最近辦到大批中英文節目的錄影帶，內容豐富，目錄繁多，歡迎郵購及租賃，若知詳情，請駕臨查詢啦！
本公司最近空運到大批正式原庄的中文唱片及卡式帶，歡迎閣下駕臨參觀及採購
VIDEO SPECIALISTS

好消息！
華僑有口福了！
中國「梅林牌」著名產品
再次成功銷加
四川回鍋肉——正宗四川風味，中外馳名！
美味肉丁——佐膳餞酒，無上佳品！
華埠各大商號均售
加西經銷：P.K. Trading Ltd. 245 Union St. Vancouver B.C. TEL. (604)681-4635

納偉旅行社
無遠弗屆 • 無微不至
Love & White Travel 加拿大 溫哥華
Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
緬街五三九號110室 電話：(604)689-0501

中國旅遊觀光團 $2,795起
* 1981年出發日期，期間及遊覽城市如下：
6月19日—24天—廣州，上海，杭州，無錫，南京，北京，桂林，
6月29日—22天—廣州，桂林，杭州，上海，蘇州，南京，北京，
7月6日—22天—廣州，北京，南京，鎮江無錫蘇州上海，杭州，
7月24日—20天—廣州，桂林，北京，南京，上海，杭州，
8月21日—22天—廣州，北京，鎮江，無錫，蘇州，上海，桂林，
8月30日—25天—廣州，北京，南京，無錫，上海，杭州，桂林，
9月28日—23天—廣州，上海，杭州，無錫，南京，北京，桂林，
10月23日—25天—廣州，桂林，杭州，上海，無錫，南京，北京，
10月26日—22天—廣州，北京，南京，無錫，上海，杭州，桂林，
11月11日—22天—廣州，北京，鎮江，無錫，蘇州，上海，桂林，
12月9日—19天—廣州，桂林，杭州，上海，北京，
* 代辦手續，專人領隊，一流酒店，三餐膳食。
* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
* 機票有效期爲一年，可提前出發，可延期回程。

歐洲旅遊團 $1,139起，另加機票前往倫敦
* 暢遊倫敦，巴黎，琉森，法蘭克福，荷京及比京。
* 華人領隊，全程11天，一流酒店，包早午晚餐。
* 亦有18天及20天之旅程，前往更多之城市，歡迎查詢。
* 可提前出發，可延期回程，但需30天前訂位。
* 出發日期：6月20日，7月4日，8月1日，8月8日，8月15日，8月29日，9月5日，9月19日。

廸斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 $289起
* 暢遊李糯，迪斯尼樂園，環球片場，羅省，海洋公園，聖地牙哥，動物園或墨西哥邊城，三藩市唐人街及各名勝地區。
* 華人領隊，全程十天，乘坐有空氣調節及洗手間設備之豪華專車。
* 住宿一流酒店，包各名勝地與遊樂場之入場券及醫療保險。
* 上列$289爲五人房小童之費用，其他收費如下：四人房329三人房349雙人房399（12歲以下小童減收$20）
* 出發日期：逢星期六（由6月27日起至8月22日止）

廸斯尼樂園旅遊團 $339起
* 全程七日七晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
* 包迪斯尼樂園二天的入場及十五款遊玩券。
* 上列$339爲5人同房小童費用，其他費用如下：四人房$379三人房$399雙人房$449（十二歲以下小童減收$70）
* 出發日期，逢星期六出發（由6月27日起至8月29日止）

賭城旅遊團 李糯$229起 拉斯維加$259起
* 全程三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
* 奉送各款贈券價值超過$100。
* 出發日期：逢星期四（三晚）及星期日（四晚）出發。

美加各埠來回機票特平
卡加利，點問頓，宛尼辟，多倫多，渥太華，滿地可……
三藩市，羅省，紐約，候斯頓，芝加哥，邁阿米……

特廉機票來回香港台灣及東南亞
廉價機票的種類繁多，敬請查詢。樂意閣下解答各種機票問題。

移民機票專家

$2,799 中國旅遊探親團
* 暢遊廣州，北京，上海，無錫，杭州，南京，桂林，南寧，昆明，成都，重慶，長沙，鄭州，洛陽，西安，哈爾濱，長春，瀋陽，撫順，青島，濟南等地。
* 全程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
* 機票有效期爲一年，可提前出發，可延期回程。
* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
* 出發日期：6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日，

$1,699 廣東旅遊探親團
* 暢遊廣州，佛山，從化，星湖或七星岩等地。
* 全程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
* 機票有效期爲一年，可提前出發，可延期回程。
* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
* 出發日期：7月17日。

溫哥華～國華公司 ☎(604) 681-2720～DOMINION PROMOTION CO 534 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華～納偉旅行社 ☎(604) 689-0501～LOVE & WHITE TRAVEL, Rm110-539 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華～環球旅行社 ☎(604) 684-2341～WANKOW TOUR & TRAVEL, 258 East Pender Street, Vancouver, B.C.
亞畢打～善豪旅行社 ☎(403) 426-2443～SINO TRAVEL, 10183-97th Avenue, Edmonton, Alberta
沙省～納偉旅行社 ☎(306) 359-3355～LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Regina, Sask.

梁祺
KEE LEUNG
Phone: 254-1203
承接土木工程
商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣灌青混沙平頂天面，一律接辦。
如蒙利用，免費估價。
地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四—二二〇三
上午八時至十二時 晚上六時至十二時

加拿大 雲高華
華安國貨有限公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
Importers of Chinese Products
550 MAIN ST. | VANCOUVER | B.C.
CANADA V6A 2T9 PHONE: 681-8531
中國旅遊觀光團

日期	遊覽城市	全程
七月七日（學生夏令營）	游覽省內各地名勝，北京、西安，上海、杭州。	34天
九月十六日	廣州、瀋湯、大連、鞍山、哈爾濱、長春、吉林、北京、天津南京、無錫、蘇州、上海、杭州，桂林、廣州。	34天
十一月三日	廣州、桂林、北京、太原、西安、洛陽、南京、上海、杭州、廣州。	25天

每團均有專人負責，隨團沿途照料，直到旅遊完成爲止。歡迎來電查詢

韓國觀光旅行社
特別專機
由溫哥華開出直航
香港－台灣
日本－韓國－馬尼拉
票價特平
874-5025
korea tours travel
#3-114 W. Broadway, Vancouver, B.C.

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE. 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
太平洋旅行社遠東旅行團
由雲埠一九八一年十月廿四日起程。旅程包括泰國曼谷，新加坡，印尼巴里島，香港，台灣等各地。回程於一九八一年十一月十一日經夏威夷返回雲埠。
詳情請打電話太平洋旅行社683-5656詢問